



# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

22. Jahrgang

DONNERSTAG, den 21. Juli 2011

Nummer 29

# Sommerhock

*der beiden Ortsvereine  
Malterdingen und Hecklingen*

Die Ortsvereine Malterdingen und Hecklingen heißen alle Bürgerinnen und Bürger, die einen netten Nachmittag mit uns verbringen möchten, recht herzlich willkommen.

## **Wann & Wo**

Sonntag, den 24.07.2011, ab 15.00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen.

**Rathaus Malterdingen im Innenhof**

Für die kleinen Gäste gibt es Kinderschminken.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Helmut Peters  
SPD-Ortsvereinsvorsitzender  
Malterdingen*

*Robert Arnitz  
SPD-Ortsvereinsvorsitzender  
Hecklingen*

## ◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de)  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail: <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder 0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Sabrina Broicher	9111-14		Günter Hirsch Bernd Ehret	
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 07641/933174
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84 07641/5 57 07
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Krankentransport	19222		
Giftnotrufzentrale	0761/2704361		
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181		
Pfarrämter:		<b>Apothekennotdienst:</b>	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	<b>Samstag, 23. Juli 2011</b>	Uesenberg-Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 45, Tel.: 07644 6178
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	<b>Sonntag, 24. Juli 2011</b>	Tulla-Apotheke, Rheinhausen, Kirchstr. 12, Tel.: 07643 4414
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>	<b>Sonntag, 24. Juli 2011</b> Dr. Leutloff, Herbolzheim, Im Entennest 5, Tel.: 07643 934040 (nur Kleintiere)
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320		
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555		
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495		
Beratung und Info: Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Amtliche Bekanntmachungen

## Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am

**Dienstag, 26. Juli 2011, um 19:30 Uhr**

im Bürgersaal des Rathauses statt. Hierzu sind Zuhörer herzlich eingeladen.

Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen:

1. Fragen und Anregungen der Zuhörer  
"Der Gemeinderat räumt Einwohnern die Möglichkeit ein, Fragen zu Gemeindeangelegenheiten zu stellen oder Anregungen und Vorschläge zu unterbreiten. Zu den Fragen nimmt der Vorsitzende Stellung." (§ 33 Abs. 4 Gemeindeordnung)
2. Bushaltepunkt beim Bahnhof Riegel-Malterdingen  
- Vergabe der erforderlichen Straßenbauarbeiten
3. Bauanträge; Entscheidung über das gemeindliche Einvernehmen
  - a) Neubau eines Zweifamilienwohnhauses und Teilabbruch des vorhandenen Stall/Schopfgebäudes, Flst.Nr. 247, Suppengasse 1
  - b) Neubau eines Zweifamilienwohnhauses, Flst.Nr. 7149, Fernecker Tal 28
  - c) Nutzungsänderung eines Geräteschuppens zu drei Pferdeboxen sowie Errichtung eines Verbindungsdaches zwischen zwei Hallen, Flst.Nr. 1558 und 1559, Landecker Weg
4. Aufstellung eines Vergnügungstättenkonzeptes für die Vereinbarte Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen
5. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates vom 5. Juli 2011
6. Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung
7. Bekanntgaben, Verschiedenes
8. Fragen und Anregungen der Gemeinderäte

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

### Grundbuchamt

Das Grundbuchamt Malterdingen bleibt in der Zeit vom 18. Juli 2011 bis voraussichtlich 19. August 2011 krankheitsbedingt geschlossen.

Eine Vertretung ist nur eingeschränkt vorhanden.

Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung!

Gemeindeverwaltung Malterdingen

### Gemeindekasse geschlossen.

Die Gemeindekasse, das Steueramt und das Rechnungsamt sind am **Dienstag, den 26. Juli 2011**, wegen einer Fortbildung **ganztäglich Geschlossen**.

Um Beachtung wird gebeten.

**Die Gemeinde Malterdingen bietet noch wenige Schnellkomposter für 21,60 Euro zum Verkauf an!**

Info:  
Herr Keller, 07644 911122

# Fundsachen

**1 Herrenfahrrad "Winora"  
1 Damenfahrrad**

## Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:

- Freitag, 22. Juli 2011 (ganztags)
- Samstag, 23. Juli 2011 (ganztags)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

### Schließung der Turnhalle in den Sommerferien

In den Sommerferien bleibt die Turnhalle von Montag, 1. August 2011 bis Sonntag, 11. September 2011 geschlossen. Mit Ausnahme des Breisgau-Triathlons findet während dieser Zeit kein Sport-/Trainingsbetrieb statt.

### Kernzeitbetreuung nach den Sommerferien

Im Rahmen der „Verlässlichen Grundschule“ wird auch im neuen Schuljahr die Kernzeit- und Nachmittagsbetreuung angeboten. Für die Zweit- bis Viertklässler beginnt diese am Montag, 12. September, für die Erstklässler am Montag, 19. September, jeweils um 7:30 Uhr. Auch für Kinder, die bereits im vergangenen Jahr die Kernzeit-/Nachmittagsbetreuung besucht haben, ist eine neue Anmeldung erforderlich. Alle Schüler haben bereits einen entsprechenden Elternbrief mit Anmeldevordruck erhalten. Weitere Anmeldevordrucke erhalten Sie bei Herrn Leonhardt, Rathaus, Zimmer 8, Tel. 07644 9111-18.

### Was brauchen Ferienjobber und Auszubildende anstatt der Lohnsteuerkarte

Letztmalig wurden für das Jahr 2010 Lohnsteuerkarten herausgegeben. Für das Jahr 2011 gelten besondere Regelungen. Diese wirken sich vor allem auf Ferienjobber und Auszubildende aus. Ferienjobber müssen beim Finanzamt eine Ersatzbescheinigung für den Lohnsteuerabzug beantragen, sofern sie keine Lohnsteuerkarte 2010 besitzen. Dagegen müssen ledige Auszubildende in den meisten Fällen nur eine Bestätigung beim Arbeitgeber abgeben. Rechtzeitig vor Ferienbeginn weist das Finanzamt Emmendingen darauf hin. Der Arbeitgeber kann für ledige Auszubildende, die im Jahr 2011 erstmals eine Ausbildung als erstes Dienstverhältnis beginnen, die Steuerklasse 1 bei der Berechnung der Lohnsteuer zugrunde legen. Der Auszubildende muss seinem Arbeitgeber lediglich seine Identifikationsnummer, sein Geburtsdatum und seine Religionszugehörigkeit mitteilen sowie schriftlich bestätigen, dass es sich um das erste Dienstverhältnis handelt. Der Arbeitgeber hat diese schriftliche Bestätigung als Beleg zum Lohnkonto zu nehmen und mindestens bis zum Ablauf des Kalenderjahres aufzubewahren.

„Arbeitnehmer haben für das Jahr 2010 letztmalig eine Lohnsteuerkarte erhalten. Ab dem Jahr 2012 werden die für die Berechnung der Lohnsteuer erforderlichen Informationen den Arbeitgebern elektronisch bereit gestellt. Bis zur Einführung des elektronischen Verfahrens gilt die Lohnsteuerkarte 2010 mit allen Eintragungen grundsätzlich weiter“, so Halgar Bürger, Vorsteher des Finanzamts Emmendingen, abschließend. Sofern Änderungen begründet sind, trägt sie das für den Arbeitnehmer zuständige Finanzamt ein. Hierzu muss der Arbeitnehmer dem Finanzamt noch die alte Lohnsteuerkarte 2010 vorlegen.

# Bücherei



## Lesenachmittag in der Bücherei - „Jugendliche lesen für Kinder“

**Wann:** Freitag, der 22.7.2011

**Startzeit:** 15.30 Uhr und 16.30 Uhr

**Wo:** Bücherei im Rathaus Malterdingen;

**Was?:** **Bücherkino für die jüngeren Kinder ab 6**  
„Geschichte vom Löwen der nicht schreiben konnte“  
(15.30 Uhr)  
„Aufruhr im Gemüsebeet“ (16.30 Uhr)  
**Lesung für die älteren Kinder ab 8**  
„Rocco Randle – Mädchenparty mit Wurm“  
(15.30 Uhr)  
„Harry Potter und der Stein der Weisen“ (16.30 Uhr)

Es lesen und erzählen: Sophie Jauch, Ellen Platz, Johanna Huber, Nadja Keunecke, Rebecca Fakler, Johanna Herrmann und Frederik Sachs.

## Achtung! Lesenachmittag am 22.7.2011 in der Bücherei ab 15.30 Uhr „Jugendliche lesen für Kinder“



### Gemeindebücherei Malterdingen - Öffnungszeiten

dienstags: 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags: 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 07644/911121  
buecherei@malterdingen.de



## Ferientpaß 2011 Karibiolympics

Das bisherige Programmangebot des Malterdinger Ferientpaßes wird nun noch spannender mit einem zusätzlichen Angebot vom **Indiaca e.V.** Malterdingen !

**Am 31. August um 15:00 Uhr**

verbindet sich der „fantastische“ Teamsport Indiaca mit der sonnigen Vollkommenheit der Karibik. Gefragt sind hier Schnelligkeit, Teamfähigkeit und Spaß am Spiel. Wir wollen euch in die Karibik entführen, gemeinsam eine Insel umschiffen, Palmen übersteigen und Kokosnüsse sammeln. Bei verschiedenen Gemeinschafts- und Geschicklichkeitsspielen lernt ihr unter anderem auch das Indiacaspiel kennen!

Also packt Eure Turnschuhe und bequeme Kleidung und los geht's auf unsere Reise!

Keine Anmeldung erforderlich

Alter: 6 bis 11 Jahre (auch Mitglieder des Vereines sind herzlich eingeladen!)

Keine Teilnehmerbegrenzung,  
Bei schlechtem Wetter findet das Angebot leider nicht statt!  
Treffpunkt vor der Turnhalle Malterdingen

Vesper und Getränke bei Bedarf selbst mitbringen!

Für das erste Ferientpaßangebot am 28.7. **Palmenoase im Bade-paradies** werden **dringend** noch **Begleitpersonen** gebraucht. Achtung: In der Angebotsbeschreibung hat sich ein Fehler eingeschlichen: Es soll natürlich nicht am ersten Schultag vor den Sommerferien am Mittwoch heißen sondern am ersten Tag der Sommerferien, am Donnerstag den 28.7 !

## Kirchliche Nachrichten



### EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

#### Donnerstag, 21. Juli 11

14.30 Uhr Kindergruppe `Die Schatzkiste`  
20.00 Uhr Vorstandssitzung des Förderkreises

#### Freitag, 22. Juli 11

14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

#### Sonntag, 24. Juli 11

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. i.R. Helmut Eberle)  
9.30 Uhr Kindergottesdienst - KiM und Arche -

#### Montag, 25. Juli 11

17.00 Uhr Jungschar für Jungs und Mädchen

#### Dienstag, 26. Juli 11

9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe  
19.30 Uhr Besuchsdienstkreis

#### Mittwoch, 27. Juli 11

9.00 Uhr oek. Schülergottesdienst

#### Donnerstag, 28. Juli 11

14.30 Uhr Seniorennachmittag

#### Wochenspruch

Aus Gnade seid ihr selig geworden durch Glauben, und das nicht aus euch: Gottes Gabe ist es.  
(Epheser 2, 8)

**Bürozeiten im Pfarramt:** Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr

KIRCHE ERLEBEN



### Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen  
Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344  
e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

#### Pfarrbüro

Unser Pfarrbüro ist die nächsten Wochen geschlossen. Post und E-Mails werden in dieser Zeit regelmäßig bearbeitet, der Anrufer beantwortet abgehört. In der Kirche in Hecklingen liegen Zettel, mit denen sie Messen bestellen können. **Am Dienstag, 9. und 23. August**, schreibe ich **ab ca. 19:30 Uhr im Pfarrbüro** am Pfarrblatt. Wer möchte kann im Büro vorbeikommen.

Noch eine Bitte: es erleichtert mir die Arbeit am Pfarrblatt, wenn ihre Messbestellungen bis Dienstag vor Redaktionsschluss vorliegen. Vielen Dank - Anna Maria Schuler

In dringenden Fällen wenden sie sich bitte an das Pfarrbüro Kenzingen:  
Tel.: 07644 9226911, FAX: 07644 9226926

Mail: kenzingen@kath-kenzingen.de

**Samstag, 23.07.2011 HL. BIRGITTA VON SCHWEDEN  
Malterdingen**

19:10 Familiengottesdienst

**Sonntag, 24.07.2011 17. Sonntag im Jahreskreis  
Tag der EWIGEN ANBETUNG in Kenzingen, Bombach und Hecklingen**

**Bombach**

08:30 Hl. Messe

09:30 Eröffnung der Ewigen Anbetung

anschl. Anbetung mit meditativen Gebeten und Liedern

10:15 Stille Anbetung

10:30 Abschluss der Ewigen Anbetung

**Hecklingen**

17:30 Aussetzung

18:00 Andacht

18:30 Rosenkranz

19:00 Abschluss

**Nordweil**

10:00 Hl. Messe mitgestaltet von ConTakt

**Dienstag, 26.07.2011 Hl. Joachim und hl. Anna  
Hecklingen**

18:30 Rosenkranz

19:00 Hl. Messe

**Mittwoch, 27.07.2011**

**Kenzingen**

08:40 Schulabschlussgottesdienst Gymnasium in der Aula

10:25 Schulabschlussgottesdienst Werk-Realschule in der Pfarrkirche Malterdingen

09:00 Schulabschlussgottesdienst Grundschule in der Evangelischen Kirche Hecklingen

10:15 Schulabschlussgottesdienst Grundschule auf der Wiese

**Altenwerk Hecklingen - Ausflug zum Kloster St. Lioba, Freiburg**

Am Donnerstag, den 4. August 2011, findet ein Seniorenausflug statt. Ziel ist das Kloster St. Lioba mit einer Besichtigung des Kräutergartens. Anschließend gibt es eine Kaffeepause im Dorfkaffee in Horben. Den Ausklang des Tages bildet die Fahrt auf den Schönberg auf welchem mit einem Abendessen der Ausflug zu Ende geht.

Die Abfahrt ist um 12.30 Uhr an der Kirche in Hecklingen. Die Ankunft zurück in Hecklingen erfolgt um ca. 20.30 Uhr.

Anmeldung und Infos bei Hildegard Arnitz. Tel.: 07644 1298

## Familiengottesdienst in Malterdingen

Am **Samstag, 23. Juli** ist die katholische Gemeinde St. Andreas wieder in der evang. Kirche in Malterdingen zu Gast. Wir feiern um **19.10 Uhr** Familiengottesdienst!



**Gemeinsam glauben leben  
Liebenzeller Gemeinschafts-  
verband und EC-Jugendarbeit**  
Schmiedstr. 19

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

**Donnerstag, 21.07.2011**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 22.07.2011**

17.00 Uhr Bubenjungschar für Jungs von 8 – 12 Jahren

**Samstag, 23.07.2011**

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Sonntag, 24.07.2011**

11.00 Uhr Einweihungsfest in Köndringen-neuer Eingangsbereich im Gemeinschaftshaus, mit Mittagessen, Kaffee und Kuchen

**Montag, 25.07.2011**

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

**Mittwoch, 27.07.2011**

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

**Teencamp Italien. Öde Ferien? Nicht bei uns!**

Wir, der Kreisverband der christlichen EC-Jugendarbeit, veranstalten von 6.8.-20.8.2011 eine Sommerfreizeit. Wir fahren mit Teenagern von 13-18 Jahren aus ganz Südbaden nach Italien. Dort erwarten uns Bibel-Meetings, ein eigener See, ein Ausflug nach Venedig, Pizza backen mit Claudio und, und, und! In unseren Zelten gibt es noch freie Plätze. Wenn du also neugierig bist, dann melde dich bei Ellena Grafmüller (Freiamt), sie wird dir weitere Infos geben.

E-Mail: [elli.9911@web.de](mailto:elli.9911@web.de) Handy: 0176 323 900 85

Wir würden uns freuen!

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656

## Vereinsmitteilungen



### Partnerschaftsverein Malterdingen - Lentilly

Vorsitzender: Rainer Glaser, 79364 Malterdingen  
Am Boll 4, [rainer.glaser@t-online.de](mailto:rainer.glaser@t-online.de), Tel. 07644 8124

Am Montagmorgen gingen für die 46 vor allem jugendlichen Gäste aus der Partnergemeinde Lentilly vier ereignisreiche Tage zu Ende.

Die vom Deutsch-Französischen Jugendwerk geforderte Veranstaltung begann am Donnerstag mit einer Dorfrrallye, bei der die Gäste Malterdingen kennen lernen konnten.

Ein erster Höhepunkt war am Freitag der Besuch im Europapark. Zum Abschluss genoss man das hervorragende Essen von Sportheimwirt Eckinger.

Im Zeichen der sportlichen Begegnungen stand der Samstag, den die französischen Gäste aus der Partnerstadt auf dem Sportgelände verbrachten. Am Vormittag gab es ein Spiel ohne Grenzen, bei dem an 10 Stationen eine Fülle von sportlichen Aufgaben lösen musste.

Darunter waren Klassiker wie Sackhüpfen mit Hindernissen, aber auch Rollerfahren, Torwandschießen und Indiacca-Übungen.

Die 8 Gruppen gemischt aus Franzosen und leider nur wenigen Deutschen, entledigten sich ihrer Aufgaben mit Bravour. Daniel Karotsch und Steffen Wintergerst von Indiacca und Triathlon mit ihrem Team von Helfern, die das alles vorbereitet hatten, erhielten denn auch großen Beifall. Die 3 ersten Preise war jeweils eine große Kiste mit Süßigkeiten. Zudem hatte die Fa. Schöller eine Truhe mit Eis gespendet, die bei dem strahlenden Sonnenschein am Samstag hochwillkommen war.

Nach dem ausgezeichneten Mittagessen für das das Restaurant Chada Thai verantwortlich zeichnete ging es nach der Mittagspause mit Vorstellungs- und Mitmachstationen der Sportarten Tennis, Indiacca, Triathlon und Sportschießen weiter. Alle Franzosen wollten ins Schützenhaus, wo die Gäste mit dem Luftgewehr schießen durften. Besonderes Interesse fand Indiacca, eine Sportart, die in Frankreich gänzlich unbekannt ist. Beim Tennis sorgten Vereinsvorsitzender Armin Supp und Elke Schillinger, deren Sprachkenntnisse sehr hilfreich waren, für Spielfreude. Kurz nach 16 Uhr gab es noch ein Freundschaftsspiel Malterdingen gegen Lentilly. Hier spielten die 10-jährigen Gäste gegen die 11-jährigen Malterdinger engagiert und geschickt. Trotz des unermüdlichen Einsatzes, waren die ein Jahr älteren Malterdinger überlegen und gewannen 7:2.

Nach soviel sportlicher Aktivität schmeckten das Grillgut und die Salate aus der Metzgerei Bergmann hervorragend. Als multifunktionaler

Grillmeister tat sich hier Bürgermeister Bußhardt hervor, der – nach eigener Aussage und mit Augenzwinkern – hervorhob, dass er das Gefühl habe, endlich eine vernünftige und sinnvolle Arbeit zu leisten. Sein Einsatz und das der anderen Helfer von Feuerwehr, Sportverein, vor von allem Günter Hirsch, den Landfrauen, dem Schützenverein fanden das uneingeschränkte Lob der Gäste. Sportliches und kameradschaftliches Miteinander war es, das dies Begegnung auszeichnete. Mit Steptanzdarbietungen und verschiedenen Spielen unterhielt man sich glänzend bis gegen 23 Uhr ein ereignisreicher Tag zu Ende ging. Allerdings blieb der erhoffte Besuch der Malterdinger an diesem Tage aus. Die Veranstalter hätten sich hier eine lebendigere Beteiligung von deutscher Seite gewünscht.

Der starke Regen verhinderte das geplante Kanufahren auf der Elz, ein Besuch im neuen Bad in Denzlingen bot hier aber von allen akzeptieren Ersatz. Die Spaghetti aus der Sonne fanden deshalb am Abend reißenden Absatz.

So ging es am Montagmorgen nach dem Frühstück mit vielen guten Erinnerungen und nicht ohne Gegeneinladung zurück nach Lentilly



## Geschichts- und Kulturkreis e. V.

### Bilder gesucht!

Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Freunde und Gönner des Malterdinger Geschichtsvereins.

Für die neue Ausgabe des Jahreskalender „Malterdinger Ansichten 2012“ suchen wir wieder interessante, historische Fotografien aus dem Ortsgeschehen. Wer uns die eine oder andere Aufnahme leihweise zu Verfügung stellen möchte, sollte sich alsbald mit mir in Verbindung setzen.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Rüdiger Keller Tel. 07644 8352 oder 91 11 22



## Triathlon Nördlicher Breisgau e. V.

### TNB-Frauen fast unschlagbar und die Männer mit Zweitbesetzung weiter erstklassig

Da die erste Mannschaft zwei Ausfälle kompensieren musste, fand das letzte Wertungsrennen der LBS-Cup-Liga am Schluchsee doch unter leicht verhärteten Bedingungen statt.

Doch das Wetter meinte mit einem Schluchsee untypischen sonnigen Himmel es gut mit den Triathleten. Auf einer zum Vorjahr verkürzten Strecke von 1,5km Schwimmen, 32km Rad und 10km Laufen ging es für Jannik Späth, Julian Fecker, Jonas Zimmermann, José Giese und Hendrik Heutmann in der 1.Liga um 12Uhr bei bestem Wetter los.

Mit einer kämpferischen Leistung und einem am Ende etwas undankbaren letzten Platz erreichte die Mannschaft durch die vorherigen starken Rennen in der 1.Liga dennoch den 12.Platz in der Endtabelle und damit den erhofften Klassenerhalt.

Weiter ging es für die Frauen des TNB-Malterdingen, bei denen es bis zum Schluss noch um den Gesamtsieg in der Triathlonliga ging. Erneut demonstrierten die TNB-Damen ihren Teamgeist und ihr Faible für bergige Strecken. Auf der Radstrecke schlossen Rebecca Kalten-

meier und Simone Schwarz zu Michaela Schneck auf und wechselten nach einer gelungenen Aufholjagd auch gemeinsam zum Laufen. Dort konnten sich alle drei weiter nach vorne arbeiten. Michaela Schneck kämpfte sich auf Rang 3 vor, Rebecca Kaltenmeier und Simone Schwarz, liefen gemeinsam auf Platz 6 ins Ziel, und jubelten mit Andrea Luft (Platz 15) über ein traumhaftes Teamergebnis. Am Ende fehlten nicht einmal 50 Sekunden für den Tagessieg. Doch dank einer konstanten Topleistung über alle fünf Rennen hinaus erreichte das Team in der Abschlusstabelle den 2.Platz.

Die zweite Mannschaft der Herren durfte sich durch die etwas spärliche Besetzung von drei Startern ebenfalls keine Schwäche erlauben. Alle drei mussten für eine letzte Wertung das Ziel erreichen wollte man noch einen guten Platz in der Abschlusstabelle der 3.Liga erreichen.

Florian Görnitz, Matthias Maier und Jan Zipperle landeten mit dem 18.Platz am Schluchsee schlussendlich auf dem 11.Rang der 3.Liga und verbesserten das Ergebnis zum Vorjahr nochmal um 6 Plätze.

Die Senioren gingen mit David Zipf, Oliver Schunk, Oliver Erdmann und Adrian Weisshaar als nächstes an den Start. Mit einem sehr guten 6.Platz durch David Zipf und einer tollen Teamleistung schaffte es die Mannschaft auf den 7.Platz und einem sehr guten 6.Platz in der Abschlusstabelle. David Zipf wurde somit Gesamtsieger der Einzelwertung in der Seniorenliga 2011.

Neben den eigenen sportlichen Zielen der Athleten, rückt für alle der Breisgau Triathlon am 21. August immer näher und näher. Los geht es am 6. August um 14:00 mit einer geführten Streckenbesichtigung, weitere Informationen dazu gibt es unter [www.breisgau-triathlon.de](http://www.breisgau-triathlon.de)



## Sportverein Malterdingen

### SG Aktiven

#### Die SG unterliegt im Endspiel der Stadtmeisterschaften

Bei den alljährlichen ausgetragenen Stadtmeisterschaften unterlag unser Team im Endspiel der gastgebenden SG aus Nordweil/Wagenstadt, am Ende stand eine 1:3 Niederlage gegen den Tabellenzweiten der abgelaufenen A1 Saison, Ingo Mühlemann war Schütze des Ehrentreffers. Am Tag zuvor setzte man sich im Halbfinale gegen den SV Kenzingen mit 7:6 im Elfmeterschiessen durch, nach der regulären Spielzeit stand es 2:2, Torschützen in den 90 Minuten für die SG Ingo Mühlemann und Jonas Henselmann.

#### Nächste Woche geht es weiter mit folgenden Spielen

**Donnerstag, den 21.07. 19.00 Uhr in Hecklingen**  
SG Hecklingen/Malterdingen - Bollschweil/Sölden

**Samstag, 23.07 17.00 Uhr Bezirkspokalqualifikation**  
Spfr Hügelheim - SG Hecklingen/Malterdingen

## Kino

### FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen

vom 21.7. bis 27.7. 2011

Tel 07644 385

[www.Kino-Kenzingen.de](http://www.Kino-Kenzingen.de)

**Do bis Die 16,50+19,45h, So 14,00+16,50+19,45h, Mi nur 16,50h, 21. bis 27.7.**

Verlängert ! Ein letztes Mal spüren wir diesen Nervenkitzel...

**HARRY POTTER und die Heiligtümer des Todes Teil 2, -12 - 130min**

In der Welt der Zauberer stand noch nie derart viel auf dem Spiel.

Alles endet hier...

(KINO-Dienstag Euro 5,50)

**Do 20,30h, Mo 18,30h, 21.+25.7.**

Tom Hanks und Julia Roberts in

**LARRY CROWNE -o.A. 99, min 4. Wo**

Das romantischste Zusammentreffen des Sommers... Eine wunderbare Komödie über das Scheitern und die Kraft wieder aufzustehen...

**\*\*NEU****Fr+Sa+So 20,30h, 22.+23.+24.7.**

mal leise ... mal laut und aufgedreht ...

**EINE INSEL NAMENS UDO -680 min**

Ein Film mit viel Humor und Zärtlichkeit für die Figuren.

Das Leinwanddebüt von Markus Sehr.

Ein neues Traumpaar des deutsche Kinos :Kurt Krömer + Fritzi Haberlandt.

**\*\*NEU****Die 20,30h, 26.7.**

FILM-AUSLESE: Von den Straßen Kinshasas zum Welterfolg...

**BENDA BILILI OmU -6-84min**

Der in Cannes umjubelte Musikfilm ist das Zeugnis des unerschütterlichen Glaubens der Musiker an die eigene Kraft...

KINO-Dienstag Euro 5,-

Fr+ Sa+So 16,00h, Mo 16,30h, 22. bis 25.7.

Jim Carry in einer neuen atemberaubenden Rolle...

**Mr. Popper's Pinguine o.A. 94min 3. Wo**

Ein charmanter, liebenswerter Spaß für die ganze Familie.

**Mo 20,00 h, 18.7.,**

Regisseur Pepe Dankquart zeigt beeindruckende Doku-Bilder

**JOSCHKA UND HERR FISCHER -6140min, 4 . Wo**

Das bewegte Leben von Joschka Fischer diente als roter Faden um von sechs Jahrzehnten deutscher Nachkriegsgeschichte zu erzählen.

**Fr+Sa+So 17,45h, Die 16,30h**

Jetzt noch Kung Fu-iger...

**KUNG FU PANDA 2 -694min, 6. Wo**

Panda Po ist nun endlich am Ziel seiner Träume. )

**So 14,15h, Mi 16,30h, 24.+27.7.****VERLÄNGERT !!!** Der neue Blockbuster von den Machern von <ice age<...**R I O o.A. 95min 16. Wo**

Änderungen vorbehalten

## *Sonstiges*

### **Die VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert.**

Der nächste Sprechtag des Sozialrechtsreferenten Herrn Weih, findet statt:

**In Emmendingen, im Neuen Rathaus, Zimmer 103  
am Donnerstag, den 11. August 2011****bitte vormerken: und Donnerstag den, 25. August  
in der Zeit von 9-12 Uhr****Bitten um vorherige telefonische Terminvereinbarungen:****Tel: 0761 50449-0**

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. im Schwer-behindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung

**Weitere Auskünfte erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 0761 50449-0  
Geschäftsstelle Freiburg**

### **Die Kontaktstelle für Alleinerziehende – KofA – ist am Start**

Seit 01.07.2011 ist der Landkreis Emmendingen um ein Angebot reicher:

Das beim Jobcenter Landkreis Emmendingen angesiedelte Projekt „Kontaktstelle für Alleinerziehende - KofA“ soll vorhandene wirksame Hilfen für Alleinerziehende in unterschiedlichsten Lebensbereichen erfassen, transparent machen, bedarfsorientiert optimieren, verzahnen und der Allgemeinheit zugänglich machen.

Dies erfordert zunächst eine aktuelle Bedarfsanalyse der betroffenen Zielgruppe.

Alleinerziehende, wie auch Anbieter unterschiedlichster Unterstützungsmöglichkeiten werden gebeten, sich mit speziellen Bedarfen und Ideen, sowie bereits vorhandenen Angeboten bei der Ansprechpartnerin des Jobcenters, Marion Kampmann, Kontakt: Marion.Kampmann@jobcenter-ge.de oder Telefon 07641 9115-130 zu melden.

Das Projekt ist zunächst für die Dauer von 2 Jahren angelegt und wird vom Europäischen Sozialfonds und dem Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert und vom Landkreis Emmendingen, dem Caritasverband Landkreis Emmendingen, dem Diakonischen Werk Emmendingen und dem Jobcenter selbst kofinanziert.

### **WG Malterdingen/Heimbach**

Liebe Winzerinnen und Winzer,

die **dritte Beratungsrunde für 2011** findet statt,am **Donnerstag den 21.JULI 2011** in **SEXAU**Treffpunkt **Rebhäusle um 18.00 Uhr**Thema: **Ertragseinschätzung, Reifeentwicklung, Sonderqualitäten**

### **Landratsamt Emmendingen**

**Landwirtschaftsamt****Kochkurs für Kinder**

„Geschenke aus der Küche“ – das ist das Motto eines Kochkurses für Kinder von 8 bis 12 Jahren am Mittwoch, 03. August 2011 von 15 bis 18 Uhr im Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Die Kursgebühr beträgt 6 Euro plus 3 Euro für Lebensmittel. Der Beitrag kann auf Nachfrage reduziert werden. Anmeldung beim Landwirtschaftsamt Emmendingen, Telefon 07641 451-9110 oder per E-Mail: landwirtschaftsamt@landkreis-emmendingen.de

Der Kochkurs wird im Rahmen der Initiative „Komm in Form“ durch das Ministerium für Ernährung und Ländlichen Raum Baden-Württemberg gefördert. Veranstalter ist das Landwirtschaftsamt Emmendingen in Kooperation mit dem Caritasverband für den Landkreis Emmendingen sowie der Emmendinger und Waldkircher Tafel.

**Landwirtschaftsamt****Weiterbildung für Landwirte im Nebenerwerb**

Nebenerwerbslandwirte haben meist eine gute Berufsausbildung, jedoch selten eine ausreichend gute Vorbereitung auf den „Nebenberuf Landwirt“. Das Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg bietet deshalb neben der üblichen Meisterausbildung ein Ergänzungsangebot für diesen Bereich an. Dieses fachschulische Angebot richtet sich gezielt an Nebenerwerbslandwirte und Betriebsleiter mit außerlandwirtschaftlicher Ausbildung. Der Kurs hat zum Ziel, Fachkenntnisse zu vermitteln bzw. zu vertiefen und Hilfen zur Organisation des Betriebes zu geben. Schwerpunkte sind neben umweltverträglicher Pflanzenproduktion und artgerechter Tierhaltung die eigene Betriebsführung unter arbeitswirtschaftlichen, ökonomischen und rechtlichen Gesichtspunkten. Die Inhalte werden praxisbezogen vermittelt und können sofort im eigenen Betrieb umgesetzt werden. Wahlfächer wie Waldbau, Brennerei u.a. können je nach Neigung belegt werden. Der Kurs wird mit ca. 400 Stunden von November 2011 bis März 2013 berufs begleitend in Teilzeit angeboten (2 x abends und teilweise Samstag Vormittag). Die Anmeldefrist endet am 31. August. Weitere Infos und Anmeldung beim Landwirtschaftsamt, 07641 451-9166 oder per E-Mail an bildungszentrum@landkreis-emmendingen.de.

**Kreisjugendarbeit****Zwei Tage Abenteuer für 13 bis 15-Jährige**

Das Landratsamt bietet in den großen Ferien am 18. und 19. August 2011 (Donnerstag und Freitag) wieder eine zweitägige „Junior-Ranger-II“-Freizeit für Jugendliche zwischen 13 und 15 Jahren an, bei der das Leben im Wald im Mittelpunkt steht. Die Teilnehmer lernen den Freiamter Wald kennen und erhalten Infos über Tiere und Pflanzen. Die Jugendlichen bereiten ihr Essen am Lagerfeuer zu und richten sich ihr selbstgebautes Nachtlager im Freien ein. Die Kosten betragen 25 Euro. Die Gruppe ist auf acht Teilnehmer beschränkt. Veranstalter sind die Kreisjugendarbeit und das Kreisforstamt des Landratsamtes Emmendingen. Anmeldungen sind bis 02. August 2011 möglich bei der Kreisjugendarbeit,

Telefon 07641 451-333,

E-Mail: kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de

**Forstamt****Geschützte Waldflächen im Landkreis**

2011 ist das „Internationale Jahr der Wälder“. Das Forstamt informiert dazu im Laufe dieses Jahres im Mitteilungsblatt über Besonderheiten. Fast die Hälfte der Fläche des Landkreises Emmendingen – nämlich 45 Prozent – ist Wald. Der Wald hat deshalb auch eine große Funktion für den Naturschutz und den Erhalt der Artenvielfalt bei Flora und Fauna. Die meisten Naturschutzgebiete und Landschaftsgebiete liegen im Wald. Zum Schutz von Tieren und Pflanzen wurden 947 Hektar Bann- und Schonwälder sowie 1.031 Hektar Waldbiotope eingerichtet. Dazu zählen zum Beispiel der Taubergießen sowie das Auerhahn-Schutzgebiet rund um den Rohrhardsberg. Ein Drittel des Waldes ist außerdem Teil des europäischen Schutzgebietssystems „Natura 2000“.

**DRK-Kleiderkammer Kenzingen**

Kleiderkammer befindet sich im DRK-Vereinsheim, Industriestr.6  
Tel.: erreichbar zu den Öffnungszeiten über 07644/ 230  
Die Öffnungszeiten 2011 sind im wöchentlichen Wechsel am Dienstag: ( ungerade Woche vormittags , gerade Woche nachmittags).  
Sonderaktion: Sommerkleidung 5 Euro sowie man Tragen kann!  
**Die Kleiderkammer ist auch für die Allgemeinheit geöffnet.**  
**Hier die Öffnungszeiten:**

**Dienstag-vormittags von 9.00 – 12.00 Uhr. (ungerade Woche)**

Dienstag, 21.06.11 – Dienstag, 05.07.11

Dienstag, 19.07.11 – Dienstag, 02.08.11 - Dienstag, 16.08.11

Dienstag, 30.08.11

**Dienstag-nachmittags von 14.30 – 18.00 Uhr. (gerade Woche)**

Dienstag, 28.06.11 – Dienstag, 12.07.11

Dienstag, 26.07.11 – Dienstag, 09.08.11 – Dienstag, 23.08.11

**Samstags geöffnet von 10 Uhr – 12 Uhr an folgenden Tagen**

02.07.11 – 06.08.11

**Wir benötigen immer jahreszeitlich orientierte Kleidung in sauberem, tragbarem Zustand!**

**Bitte bringen Sie Ihre Kleiderspende nur zu den angegebenen Öffnungszeiten.**

Stellen Sie auf keinen Fall ungefragt einfach Kleiderspenden vor der Eingangstüre ab.

Wir nutzen diesen Eingang und dieses Gebäude gemeinsam mit anderen Vereinen. Dies wäre für alle Beteiligten nicht zumutbar!

Abgestellte Kleidersäcke wandern ungeprüft in den Altkleidercontainer. Somit ginge Ihre wertvolle Spende für uns verloren, das wäre nicht in Ihrem und nicht in unserem Sinne!

Info unter [www.drk-kenzingen.de](http://www.drk-kenzingen.de) oder Tel.: 07644913071

**Ausgabe: Malterdingen**

EDV-Nr.:	148/20
mm-Preis (direkt):	0,27 Euro <small>(bei 45-mm Spaltenbreite)</small>
Erscheinungsweise:	wöchentlich
Erscheinungstag:	Donnerstag
Anzeigenschluss:	Mi. 9 Uhr <small>(bei vorgezogenen Wochen einen Tag früher)</small>
Auflage:	1440

**Mögliche Kombinationen:**

Nr. 522/17	Malterdingen, Kenzingen, Rheinhausen und Weisweil
	<i>Auflage: 8.230 mm-Preis (direkt): 1,01 Euro</i>

Weitere Kombinationen auf Anfrage

Änderungen vorbehalten

Farbig werben in den Primo-Blättern



Primo-Verlag Stockach  
Anton Stähle  
Meßkircher Straße 45  
78333 Stockach

Telefon: 07771/9317-11  
Telefax: 07771/9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Wir bieten unseren Grafik-Service an.  
Sprechen Sie mit uns!



# Genießen Sie Ihren Urlaub!

Wir kümmern uns um das regelmäßige Erscheinen Ihrer Anzeigen!



Fachverlag für Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter